



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

Mercredi

Woensdag

05-02-2020

05-02-2020

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- Marco Van Hees à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et les frais de traduction" (55002704C)	1
- Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et les frais de traduction" (55003067C)	1
<i>Orateurs: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes	
Questions jointes de	3
- Marco Van Hees à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les violences faites aux femmes" (55002705C)	3
- Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les violences faites aux femmes" (55003070C)	3
<i>Orateurs: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes	
Question de Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et l'aide juridique" (55003068C)	5
<i>Orateurs: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes	
Questions jointes de	7
- Marco Van Hees à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "La transaction pénale élargie" (55002706C)	7
- Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "La transaction pénale élargie" (55003131C)	7
<i>Orateurs: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes	
Question de Ortwin Depoortere à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'enquête sur les activités des Loups gris en Belgique" (55002778C)	8
<i>Orateurs: Ortwin Depoortere, Koen Geens</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes	
Question de Karin Jiroflée à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'abstention coupable dans le cadre de la maltraitance d'enfants" (55002952C)	10
<i>Orateurs: Karin Jiroflée, Koen Geens</i> , vice-	

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- Marco Van Hees aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de vertaalkosten" (55002704C)	1
- Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de vertaalkosten" (55003067C)	1
<i>Sprekers: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken	
Samengevoegde vragen van	3
- Marco Van Hees aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Geweld tegen vrouwen" (55002705C)	3
- Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Geweld tegen vrouwen" (55003070C)	3
<i>Sprekers: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken	
Vraag van Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de juridische bijstand" (55003068C)	5
<i>Sprekers: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken	
Samengevoegde vragen van	7
- Marco Van Hees aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De verruimde minnelijke schikking in strafzaken" (55002706C)	7
- Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De verruimde minnelijke schikking in strafzaken" (55003131C)	7
<i>Sprekers: Nabil Boukili, Koen Geens</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken	
Vraag van Ortwin Depoortere aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Het onderzoek naar de activiteiten van de zogenaamde Grijze Wolven in België" (55002778C)	8
<i>Sprekers: Ortwin Depoortere, Koen Geens</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken	
Vraag van Karin Jiroflée aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Schuldig verzuim bij kindermishandeling" (55002952C)	10
<i>Sprekers: Karin Jiroflée, Koen Geens</i> , vice-	

premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes

eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken

Question de Anneleen Van Bossuyt à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Le remboursement des amendes indûment perçues" (55002976C)

12

Orateurs: **Anneleen Van Bossuyt, Koen Geens**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes

Vraag van Anneleen Van Bossuyt aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De terugbetaling van onterechte boetes" (55002976C)

12

Sprekers: **Anneleen Van Bossuyt, Koen Geens**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken

Question de Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les conditions de travail des agents pénitentiaires" (55003069C)

14

Orateurs: **Nabil Boukili, Koen Geens**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes

Vraag van Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De arbeidsomstandigheden van de penitentiair beampten" (55003069C)

14

Sprekers: **Nabil Boukili, Koen Geens**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken

Question de Katrien Houtmeyers à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Le protocole d'accord relatif à la transaction pour vols à l'étalage" (55003080C)

15

Orateurs: **Katrien Houtmeyers, Koen Geens**, vice-premier ministre et ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et ministre des Affaires européennes

Vraag van Katrien Houtmeyers aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Het protocolakkoord inzake de dading voor winkeldiefstallen" (55003080C)

15

Sprekers: **Katrien Houtmeyers, Koen Geens**, vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen, en minister van Europese Zaken

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

du

van

MERCREDI 5 FÉVRIER 2020

WOENSDAG 5 FEBRUARI 2020

Après-midi

Namiddag

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.25 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 25 et présidée par Mme Kristien Van Vaerenbergh.

01 Questions jointes de

- Marco Van Hees à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et les frais de traduction" (55002704C)

- Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et les frais de traduction" (55003067C)

01 Samengevoegde vragen van

- Marco Van Hees aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de vertaalkosten" (55002704C)

- Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de vertaalkosten" (55003067C)

01.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, monsieur le ministre, les frais de traduction à charge des parties devant le tribunal peuvent prendre une ampleur significative, puisque chaque pièce en langue étrangère doit être traduite. À titre d'exemple, un dossier de traduction de 237 pages reviendrait, à ce jour, à s'acquitter d'un montant de 12 904,65 euros, sous peine de rendre à néant la poursuite de la procédure si le demandeur n'a pas les moyens financiers pour supporter ces frais.

En effet, le principe est qu'il incombe à la partie qui les produit de faire traduire dans la langue de la procédure les documents rédigés en langue étrangère qu'elle désire soumettre à la juridiction de jugement. Les frais exposés en traduction ne sont pas remboursés dans le cadre des frais et dépens visés par les articles 1017 et 1018 du Code judiciaire.

En date du 30 décembre 2007, la Commission européenne recommandait déjà à l'État belge de modifier la loi pour la mise à charge de la partie défaillante des frais de traduction pour ce qui concerne les langues de l'Union européenne, afin que chaque citoyen puisse avoir droit à un procès équitable sans devoir investir de l'argent non récupérable avec la loi actuelle.

Il s'agit de freins réels dans l'exercice du droit d'accès à la justice. Nous constatons en effet que bon nombre de justiciables sont par ailleurs exclus de l'aide juridique car, bien que n'ayant pas les moyens financiers pour s'acquitter de ces frais de traduction, ils sont toutefois considérés comme "trop riches". Ainsi, un ménage ayant une entrée financière de 2 500 euros n'aura pas droit à l'aide juridique pour des frais de traduction de l'ordre de 12 904 euros, celle-ci étant basée sur

01.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): De vertaalkosten die ten laste komen van de bij een proces betrokken partijen kunnen flink oplopen, want elk stuk in een buitenlandse taal moet worden vertaald. Die kosten vallen niet onder de uitgaven en kosten zoals bedoeld in de artikelen 1017 en 1018 van het Gerechtelijk Wetboek en worden dus niet terugbetaald. Dat vormt werkelijk een rem op de uitoefening van het recht op toegang tot het gerecht.

In december 2007 adviseerde de Europese Commissie de Belgische Staat de partij die in het ongelijk wordt gesteld te verwijzen in de vertaalkosten voor wat betreft de talen van de Europese Unie, opdat elke burger recht zou hebben op een billijk proces zonder geld te moeten investeren dat hij niet kan recupereren.

Tal van justitiabelen worden van juridische bijstand uitgesloten op grond van hun inkomen, terwijl ze de vertaalkosten niet kunnen

le revenu maximum de 1 317 euros/mois.

Or, dans l'accord de gouvernement du 11 octobre 2014, on peut lire que: "La justice est pour tout le monde. Les justiciables doivent avoir un accès rapide et efficace à la justice pour faire valoir leurs droits."

Par conséquent, monsieur le ministre, au regard de ce qui précède, des mesures ont-elles été prises en ce qui concerne la prise en charge des frais de traduction, afin d'intégrer la recommandation précitée et de permettre aux plus démunis de pouvoir exercer concrètement leur droit d'accès à la justice?

01.02 Koen Geens, ministre: Madame la présidente, monsieur Boukili, la recommandation contenue dans le rapport que vous mentionnez ne nécessite aucune mesure particulière. Déjà, le 13 mars 1992, la Cour de cassation a rendu dans son arrêt qu'en écartant des débats des pièces qui y ont été régulièrement soumises pour la seule raison que ces pièces sont rédigées dans une langue autre que celle de la procédure, le juge porte atteinte aux droits de la défense. L'arrêt stipule également qu'aucune disposition légale ne dispense le juge d'avoir égard à des pièces rédigées dans une langue autre que celle de la procédure, dès lors qu'elles lui ont été régulièrement soumises. S'il ne connaît pas la langue dans laquelle elles sont rédigées, il lui appartient de prendre les mesures qui s'imposent pour en obtenir régulièrement la traduction. Depuis lors, la Cour de cassation a maintenu sa jurisprudence en la matière.

Le rapport sur lequel vous vous appuyez se réfère, du reste, à l'article 8 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, qui prévoit la possibilité pour une partie contre laquelle des pièces sont invoquées dans une langue qu'elle ne comprend pas d'en demander la traduction. Celle-ci peut être ordonnée par le juge sans qu'il soit possible d'exercer un recours contre la décision. Les frais y afférents entrent en taxe. Il appartient au juge de décider de la répartition des coûts engendrés par les demandes faites sur la base de l'article 8 de la loi précitée.

Enfin, pour ce qui concerne l'aide juridique de deuxième ligne, il convient de noter que ses bénéficiaires disposent de la faculté d'introduire une demande d'assistance judiciaire en vue de prendre en charge les frais liés à une procédure.

01.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse.

Si je vous ai bien compris, il n'existe pas d'obligation légale imposant

betalen. In het regeerakkoord van 11 oktober 2014 wordt er evenwel gepreciseerd dat alle rechts-onderhorigen op een snelle en efficiënte manier toegang moeten krijgen tot rechtspraak.

Werden er maatregelen genomen voor de tenlasteneming van de vertaalkosten?

01.02 Minister Koen Geens: De aanbeveling van de Europese Commissie vereist geen enkele bijzondere maatregel. In zijn arrest van 13 maart 1992 stelt het Hof van Cassatie dat wanneer een rechter stukken uit de debatten weigert in aanmerking te nemen op grond alleen dat die stukken in een andere taal zijn gesteld dan die van de procedure, hij de rechten van de verdediging schendt. Het arrest preciseert dat geen wettelijke bepaling de rechter ervan ontslaat kennis te nemen van die stukken, als die stukken hem regelmatig zijn overgelegd en dat hij het nodige moet doen om op regelmatige wijze een vertaling ervan te verkrijgen. Die rechtspraak primeert.

De wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken bepaalt dat de partij tegen dewelke er stukken worden ingeroepen die opgesteld zijn in een taal die men niet begrijpt, mag vragen om die stukken te laten vertalen. De vertaling kan door de rechter bevolen worden en is niet voor beroep vatbaar. De rechter oordeelt eveneens over de verdeling van de kosten.

Ten slotte kunnen de personen die juridische tweedelijnsbijstand genieten een verzoek indienen om de kosten in verband met een procedure ten laste te laten nemen.

01.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): In bepaalde gevallen ziet men bij gebrek aan middelen ervan af zich tot het gerecht te wenden. Met

la traduction d'un tel document. En revanche, le juge peut en demander une.

Dans certains cas, on peut renoncer à saisir la justice, faute de moyens. Dès lors, quelles mesures pouvez-vous prendre pour garantir l'accès de tous à la justice et ainsi éviter que la demande de traduction ne soit prise en charge par le plaignant?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Questions jointes de

- Marco Van Hees à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les violences faites aux femmes" (55002705C)

- Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les violences faites aux femmes" (55003070C)

02 Samengevoegde vragen van

- Marco Van Hees aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Geweld tegen vrouwen" (55002705C)

- Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Geweld tegen vrouwen" (55003070C)

02.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): *Monsieur le ministre, l'affaire Julie Van Espen a confirmé l'absolue nécessité d'une prise de conscience de chacun des acteurs de la chaîne pénale au sujet de l'attention et du soin qu'exigent les dossiers de violences sexuelles ainsi que d'une spécialisation renforcée. J'ajouterais, en ce qui me concerne, que cela ne se limite pas aux violences sexuelles mais bien, toutes les violences faites aux femmes. Notre pays a grand besoin d'une politique de lutte contre ces violences qui soit ambitieuse, de premier plan, avec une vision et des mesures fortes. J'ai appris, avec regret, que les affaires courantes retardent l'adoption du plan national. Cela n'est pas acceptable. En particulier au regard de l'ampleur du phénomène et de la multitude de mesures à prendre. Je rappelle que pas moins de 23 femmes sont décédées en 2019 et ce, uniquement parce qu'elles étaient des femmes.*

Dans le rapport du Conseil Supérieur de la Justice du 25 avril 2019 relatif à une meilleure approche de la violence sexuelle, l'accent est mis sur l'importance de la formation des magistrats. Dans le rapport du Conseil Supérieur de la Justice du 19 décembre 2019 relatif au dossier de Steve Bakelmans, il a été indiqué que le premier président de la Cour d'appel d'Anvers a l'intention de juger les affaires de mœurs par une chambre spécifique. Une initiative pertinente que je soutiens.

Au regard de ce qui précède, je souhaiterais vous poser les questions suivantes, monsieur le ministre. Quant à la formation des magistrats sur les violences sexuelles, actuellement, une formation existe-t-elle? Est-elle obligatoire? Celle-ci porte-t-elle sur toutes violences faites aux femmes ou se limite-t-elle aux violences sexuelles?

Les magistrats intervenus dans le dossier Steve Bakelmans, tant au correctionnel qu'en appel, avaient-ils suivi cette formation? Quant à l'initiative d'ouvrir une chambre spécifique de la Cour d'appel d'Anvers: existe-t-il une demande corrélative des acteurs quant à la mise en place d'une règle générale de huis clos? Existe-t-il une demande particulière d'aménagement de l'espace afin d'éviter les

welke maatregelen zou men kunnen garanderen dat iedereen toegang tot het gerecht heeft en voorkomen dat de vraag om een vertaling door de klager betaald moet worden?

02.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): *Doordat de regering in lopende zaken is, loopt de goedkeuring van het nationaal actieplan inzake geweld tegen vrouwen vertraging op. Dat is onaanvaardbaar, gelet op de omvang van het probleem en de veelheid aan maatregelen die moeten worden genomen.*

In het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie van 25 april 2019 wordt de nadruk gelegd op het belang van een opleiding voor magistraten.

In het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie van 19 december 2019 betreffende de zaak van Steve Bakelmans staat dat de eerste voorzitter van het hof van beroep Antwerpen van plan is om zedenzaken door een specifieke kamer te laten berechten. Dat is een belangrijk initiatief.

Bestaat er momenteel een opleiding voor magistraten over de problematiek van seksueel geweld? Is die verplicht? Gaat die opleiding over alle vormen van geweld tegen vrouwen of enkel over seksueel geweld? Hadden de magistraten in de zaak van Steve Bakelmans deze opleiding gevolgd?

rencontres entre victimes et auteurs? Existe-t-il une demande corrélative quant à la création d'un centre d'expertise? Enfin, une chambre spécifique peut-elle être mise en place dans l'ensemble des Cours et Tribunaux?

Bestaat er, in samenhang met het initiatief van het hof van beroep Antwerpen om een specifieke kamer in te stellen, een verzoek om een algemene regel in te voeren voor een behandeling met gesloten deuren? Bestaat er een verzoek om in een aparte ruimte te voorzien zodat slachtoffers en daders elkaar niet hoeven tegen te komen? Is er een verzoek om een expertisecentrum op te richten? Kan er in alle hoven en rechtbanken een specifieke kamer worden ingesteld?

02.02 Koen Geens, ministre: Monsieur Boukili, l'Institut de formation judiciaire organise depuis 2013 une formation sur le sujet des délinquances sexuelles. Il existe à la fois un module de base et un module approfondi. La durée de chaque module est d'une journée. La dernière édition du module approfondi a eu lieu en décembre 2019. Elle a rassemblé 24 participants francophones et 22 participants néerlandophones.

Ces formations ne sont pas obligatoires. Dans un plan d'action contre la violence sexuelle, que j'ai déjà abordé avec les entités fédérées, je propose de compléter ces formations avec des discussions de cas par des experts du vécu afin d'expliquer à la fois la théorie et la pratique.

La règle constitutionnelle est la publicité des audiences. Le tribunal d'Anvers n'est pas demandeur d'une règle générale relative à un traitement à huis clos. Conformément à la règle fixe du Code d'instruction criminelle, la juridiction du jugement peut toutefois ordonner que l'affaire soit traitée à huis clos si une des parties ou la victime en fait la demande en vue de protéger sa vie privée.

En ce qui concerne la rénovation de la cour d'appel d'Anvers, des salles d'attente séparées sont prévues afin d'éviter que la victime et l'auteur des faits soient assis ensemble lors de l'attente. Lors de l'élaboration des plans de nouveaux bâtiments judiciaires, il est également pensé à prévoir certaines salles d'attente distinctes.

Dans le plan d'action contre la violence sexuelle, que j'aborde actuellement avec les entités fédérées, je propose que le juge pénal puisse, à chaque étape de la procédure pénale en matière de délit sexuel, demander l'avis d'un psychiatre judiciaire ou d'un psychologue.

Au niveau des différents acteurs de la justice, plusieurs initiatives existent afin de regrouper des expertises. Il existe un réseau d'expertise "délits contre les personnes" au sein du Collège des procureurs généraux qui suit étroitement la problématique de la violence sexuelle.

Dans le cadre du suivi de la libération conditionnelle, il existe depuis 1999 des centres de soutien pour l'accompagnement et le suivi des auteurs de violences sexuelles.

02.02 Minister Koen Geens: Sinds 2013 wordt er een opleiding inzake seksuele delinquentie georganiseerd die bestaat uit een basismodule en een vervolgopleiding van elk één dag. Aan de meest recente vervolgopleiding in december 2019 hebben er 24 Franstaligen en 22 Nederlandstaligen deelgenomen.

Die opleidingen zijn niet verplicht. Ik heb voorgesteld om ze aan te vullen met casusbesprekingen door deskundigen.

De rechtbank van Antwerpen is geen vragende partij voor een regel betreffende de behandeling met gesloten deuren.

Het is de bedoeling dat de wachtzalen van het hof van beroep Antwerpen gescheiden worden om te voorkomen dat slachtoffer en dader in dezelfde ruimte moeten wachten, en we willen ook afzonderlijke wachtzalen opnemen in de ontwerpen voor de nieuwe gerechtsgebouwen.

In het actieplan ter bestrijding van seksueel geweld stel ik voor dat de strafrechter in elke fase van de procedure betreffende een seksueel misdrijf het advies van een psychiater of psycholoog zou kunnen inwinnen.

Er werd bij het College van procureurs-generaal een

En ce qui concerne le centre d'observation, je vous réfère à mes réponses à la question n° 55002718C de votre collègue Ben Segers.

Enfin, le Code judiciaire prévoit que le règlement particulier établit pour chaque tribunal le nombre de chambres et leurs compétences, les jours et heures de leurs audiences, et l'introduction des affaires. Ce règlement est établi par ordonnance du président du tribunal. Il revient donc au président d'un tribunal de mettre en place des chambres spécifiques.

expertisenetwerk 'misdrijven tegen personen' opgericht, dat de problematiek van seksueel geweld opvolgt.

Sinds 1999 bestaan er centra voor de begeleiding en opvolging van seksuele delinquenten die voorwaardelijk in vrijheid worden gesteld.

Wat het observatiecentrum betreft, verwijs ik naar mijn antwoord op de vraag nr. 55002718C.

Last but not least bepaalt het Gerechtelijk Wetboek dat de voorzitter van een rechtbank het reglement waarin het aantal kamers en de bevoegdheden ervan worden bepaald, vaststelt. De voorzitter is dus degene die de specifieke kamers instelt.

02.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, pour les réponses que vous venez de donner, j'apprécie les initiatives de notre système judiciaire dans l'approche de ce phénomène. Je ne vous cache pas que nous voulons une société où les mentalités et les mœurs, héritées depuis des siècles, de la domination patriarcale auront disparu, où le sexisme et les violences faites aux femmes n'auront plus leur place dans notre société. Nous soutiendrons en tout cas toute initiative en ce sens et c'est un combat que nous comptons mener dans les années à venir.

02.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Ik waardeer de gerechtelijke initiatieven die er genomen worden om dat verschijnsel aan te pakken. We willen dat er een eind komt aan patriarchale overheersing, seksisme en geweld tegen vrouwen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'accès à la justice et l'aide juridique" (55003068C)

03 Vraag van Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De toegang tot het gerecht en de juridische bijstand" (55003068C)

03.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, le droit à un recours effectif est garanti par l'article 47 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, par les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme et par l'article 8 de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

En Belgique, la loi du 6 juillet 2016 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique détermine le plafond des moyens d'existence en dessous duquel un justiciable peut prétendre à l'aide juridique. Force est de constater que ce plafond est trop bas. Des citoyens qui se situent sous le seuil de pauvreté se voient refuser le bénéfice de l'aide juridique totalement gratuite ou partiellement gratuite, car leurs moyens d'existence dépassent le plafond légal.

03.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Het recht op een effectief rechtsmiddel wordt gewaarborgd door een reeks teksten, waaronder de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. In België ligt het plafond van de bestaansmiddelen waaronder een rechtzoekende aanspraak kan maken op juridische bijstand te laag, omdat het onder de armoedegrens ligt.

En effet, le seuil de pauvreté se situe à un revenu de 1 115 euros net par mois pour un isolé et de 2 341 euros net par mois pour un

In België loopt 15,5 % van de bevolking het risico in armoede te vervallen. Bovendien is een

ménage composé de deux adultes et deux enfants. L'aide juridique totalement gratuite est, depuis le 1^{er} septembre 2019, accordée à la personne isolée dont les revenus et moyens d'existence mensuels nets sont inférieurs à 1 026 euros et au cohabitant dont le ménage a des revenus et moyens d'existence mensuels nets inférieurs à 1 317 euros. Suivant ce critère, 15,5 % de la population belge connaît ainsi un risque de pauvreté. Ce sont les personnes de 18-24 ans (20,8%), les chômeurs (45,9%), les familles monoparentales (41,4%), les personnes ayant un faible niveau d'éducation (30,7%) et les locataires sociaux (36,2%) qui sont les plus exposés.

En outre, vous avez supprimé toutes les présomptions irréfragables d'indigence, à l'exception de celle en faveur des mineurs. Chaque justiciable doit à présent être en mesure de documenter sa situation. En conséquence de quoi, il existe un nombre important de justiciables exclus de facto de l'aide juridique parce qu'ils ne parviennent pas à réunir le nombre important de documents exigés.

Dans un article du *Soir* publié le 9 septembre 2017, vous vous étiez engagé à réaliser une évaluation de cette réforme. Dès lors, monsieur le ministre, j'aimerais vous demander quand l'évaluation de la réforme de l'aide juridique sera-t-elle réalisée? Une évaluation de la réforme de l'assurance protection juridique est-elle également prévue?

03.02 Koen Geens, ministre: Monsieur Boukili, avant de répondre à vos questions, je vous signale l'existence de deux propositions de loi ayant pour objet de relever les seuils d'aide juridique. Elles sont à l'examen en commission de la Justice et la Cour des comptes devrait rendre un avis très prochainement.

En ce qui concerne votre première question, l'évaluation à laquelle il est fait référence en matière d'aide juridique de deuxième ligne est celle prévue par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2016 fixant la nomenclature des points pour les prestations effectuées par les avocats chargés de l'aide juridique de deuxième ligne partiellement ou complètement gratuite (article 4). Il s'agit d'une évaluation de la nomenclature des points. Cette évaluation se fait au sein des deux Ordres, en commun, avec des avocats spécialisés dans chaque matière. Cette évaluation est toujours en cours et devrait être clôturée prochainement.

En ce qui concerne l'assurance protection juridique, l'article 23 de la loi du 22 avril 2019 rendant plus accessible l'assurance protection juridique prévoit que les Ordres des avocats et Assuralia enverront au ministre de la Justice, au ministre de la Protection des Consommateurs, au ministre de l'Économie et au ministre des Finances, tous les deux ans et pour la première fois en septembre 2021, un rapport d'évaluation commun relatif à l'application de la loi par l'État, les entreprises d'assurance et les avocats. Ce rapport contiendra également un point spécifique où sont exprimées les propositions et suggestions relatives à un meilleur accès au droit et à la justice pour le citoyen, un aperçu détaillé et chiffré des contrats conclus en application de la loi et des contrats conclus qui offrent des garanties complémentaires, de même qu'un aperçu chiffré des cas dans lesquels les avocats font usage de la faculté prévue à l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi, lorsque l'avocat choisit de fixer ses honoraires et frais au montant par prestation déterminé par l'arrêté royal.

aanzienlijk aantal rechtzoekenden de facto uitgesloten van juridische bijstand omdat ze niet in staat zijn het grote aantal vereiste documenten te vergaren.

Wanneer zal de hervorming van de juridische bijstand geëvalueerd worden? Is er ook een evaluatie van de hervorming van de rechtsbijstandverzekering gepland?

03.02 Minister Koen Geens: Er is voorzien in een evaluatie van de juridische tweedelijnsbijstand. De twee ordes evalueren samen de nomenclatuur van de punten, telkens met ter zake gespecialiseerde advocaten. Die evaluatie zou binnenkort afgerond moeten zijn.

Wat de rechtsbijstandsverzekering betreft, moeten de ordes van advocaten en Assuralia de ministers van Justitie, van Consumentenzaken en van Financiën tweejaarlijks een evaluatierapport bezorgen met betrekking tot de toepassing van de wet door de Staat, de verzekeringsondernemingen en de advocaten. Daarin zullen voorstellen en suggesties staan voor een betere toegang tot het gerecht, een overzicht van de afgesloten contracten en een overzicht van de gevallen waarin de advocaten de erelonen en kosten bepalen op de bedragen per prestatie zoals bepaald bij koninklijk besluit.

03.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

Je me réjouis qu'un travail sera fait prochainement pour cette évaluation, à laquelle il est urgent de procéder afin d'obtenir des réponses concrètes. J'en attends les résultats pour voir comment nous pouvons avancer sur ce dossier.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- **Marco Van Hees à Koen Geens** (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "La transaction pénale élargie" (55002706C)

- **Nabil Boukili à Koen Geens** (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "La transaction pénale élargie" (55003131C)

04 Samengevoegde vragen van

- **Marco Van Hees aan Koen Geens** (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De verruimde minnelijke schikking in strafzaken" (55002706C)

- **Nabil Boukili aan Koen Geens** (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De verruimde minnelijke schikking in strafzaken" (55003131C)

04.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, monsieur le ministre, en avril 2019, on apprenait que la banque HSBC avait conclu une transaction pénale d'un montant record en Belgique de 300 millions d'euros, échappant ainsi à un procès public alors que le dossier concerne, en définitive, pas moins de 3 003 Belges détenant 4 616 comptes à la banque HSBC pour un montant total de 6,26 milliards de dollars.

Je vous interrogeais, le 2 octobre 2019, sur l'impunité de la criminalité financière à grande échelle. Je reprends mes questions: "Depuis que la loi du 18 mars 2018, publiée au *Moniteur belge* le 2 mai 2018, a permis la reprise des transactions pénales élargies, combien ont été accordées en totalité et pour quel montant global? Combien de transactions de plus de 1 million d'euros ont été accordées et pour quel montant global? Combien de transactions de plus de 10 millions d'euros ont été accordées et pour quel montant global? Combien de transactions de plus de 50 millions d'euros ont été accordées et pour quel montant global?"

À l'occasion de cette question orale en commission de la Justice portant sur l'établissement de rapports périodiques relatifs aux transactions pénales élargies, vous m'aviez répondu: "Le Collège des procureurs généraux m'a promis de fournir, d'ici la fin de l'année, un aperçu statistique des transactions pénales élargies qui ont été conclues en 2018. Le précédent rapport date de 2017."

Au vu de ce qui précède, monsieur le ministre, je souhaiterais réitérer ma demande.

Ainsi, ces statistiques ont-elles été effectivement transmises par le Collège des procureurs généraux à votre attention? Pouvez-vous nous en fournir une copie? Pouvez-vous, sur la base de ces données statistiques, nous donner des réponses aux questions formulées le 2 octobre 2019?

04.02 Koen Geens, ministre: Madame la présidente, monsieur

03.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Die evaluatie moet er dringend komen. Ik wacht de resultaten af.

04.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): In april 2019 sloot de bank HSBC een minnelijke schikking in strafzaken van 300 miljoen euro. Zo ontsnapte de bank aan een openbaar proces, terwijl het dossier betrekking heeft op 3.003 Belgen die een rekening hadden bij de bank voor een totaalbedrag van 6 miljard dollar.

Heeft u van het College van procureurs-generaal, zoals u in een van uw antwoorden aangaf, de statistieken van de verruimde minnelijke schikkingen in strafzaken voor 2018 ontvangen? Kunt u ons daarvan een kopie bezorgen? Hoe vaak werden die minnelijke schikkingen toegekend en voor welk totaalbedrag sinds de invoering van het nieuwe wetgevende kader bij de wet van 18 maart 2018? Hoeveel minnelijke schikkingen werden er toegekend van meer dan 1, 10 en 50 miljoen euro en voor welk totaalbedrag?

04.02 Minister Koen Geens:

Boukili, la semaine dernière, j'ai pu effectivement consulter le rapport statistique du Collège des procureurs généraux relatif au nombre de transactions pénales élargies qui ont été proposées aux suspects en 2018, après avoir intenté l'action publique. J'ai mis ce rapport à disposition du président de la Chambre. Cela concerne au total 124 transactions pénales élargies pour un montant total de 8 508 619 euros, parmi lesquelles 117 ont été payées pour un montant total de 8 487 652 euros.

En outre, un montant de 75 710 699 euros a été payé aux autorités fiscales et un montant de 10 444 euros à l'ONSS. Le montant pour les personnes lésées s'élève à 764 500 euros. Les avantages patrimoniaux aliénés se chiffrent à 47 035 570 euros. Ce rapport statistique ne mentionne aucun chiffre individuel et ne permet pas à ce niveau de les ventiler. Toutefois, en 2018, aucune transaction n'a donc excédé les 10 000 000 euros.

La transaction pénale avec la banque HSBC à laquelle vous faites référence a été conclue en 2019. Elle n'est donc pas reprise dans ce rapport. Ceci donnera une tout autre image sur 2019, étant donné le montant élevé de la transaction et des dommages et intérêts payés à l'État belge.

Vorige week heb ik het statistisch verslag 2018 van het College van procureurs-generaal over de verruimde minnelijke schikking in strafzaken kunnen raadplegen. Dat werd ter beschikking gesteld van de voorzitter van de Kamer. Er waren 124 verruimde minnelijke schikkingen voor een totaalbedrag van 8.508.619 euro, waarvan er 117 werden betaald ten belope van 8.487.652 euro.

Verder werd er 75.710.699 euro betaald aan de belastingdiensten, 10.444 euro aan de RSZ en 764.500 euro aan gedupeerden. Het vervreemde vermogensvoordeel bedroeg 47.035.570 euro. In dit verslag staan geen individuele cijfers, maar er was in 2018 geen enkele minnelijke schikking van meer dan 10.000.000 euro.

Het verslag van 2019 zal er heel anders uitzien, gelet op de bedragen voor de minnelijke schikking met de bank HSBC.

04.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces réponses qui confortent notre position face à cette transaction pénale qui instaure une véritable justice de classe. Quelqu'un qui a pris deux muffins dans une poubelle écope de six mois de prison. Par contre, quelqu'un comme M. Moreau, qui a gagné des millions grâce aux pouvoirs publics, rachète son procès.

De notre point de vue, il est temps de réformer la transaction pénale élargie car nous n'avons plus l'impression d'une justice égale pour chaque citoyen. Que nous soyons riches ou pauvres, la justice doit s'appliquer de la même manière! On ne peut y échapper parce qu'on a plus d'argent que les autres.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van Ortwin Depoortere aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Het onderzoek naar de activiteiten van de zogenaamde Grijze Wolven in België" (55002778C)

05 Question de Ortwin Depoortere à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'enquête sur les activités des Loups gris en Belgique" (55002778C)

05.01 Ortwin Depoortere (VB): Mijnheer de minister, deze vraag is ingegeven door berichten in de media volgens dewelke de Grijze Wolven, of eraan gelieerde organisaties of partijen, een voedingsbodemp in ons land proberen te zoeken.

De Grijze Wolven zijn Turkse staatsnationalisten die nauw aanleunen

04.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Dit antwoord sterkt ons in ons standpunt dat minnelijke schikkingen in strafzaken een klassenjustitie in de hand werken. Iemand die twee muffins uit een vuilnisbak haalt, krijgt een gevangenisstraf van zes maanden, terwijl de heer Moreau, die dankzij de overheid miljoenen heeft verdiend, zijn proces afkoopt. Het rechtssysteem moet voor iedereen op dezelfde manier toegepast worden!

05.01 Ortwin Depoortere (VB): Selon certaines informations diffusées par les médias, les Loups gris ou des organisations connexes essaient d'essaimer dans notre pays. Ces nationalistes

bij de AKP van de Turkse president Erdogan en de MHP-partij van T rkeř en deinzen niet terug voor geweld en intimidatie tegenover andersdenkenden. Daarnaast zouden de islamitische Grijze Wolven ook betrokken zijn bij moorden, aanslagen en drugshandel.

Er valt heel veel te melden over die organisatie, maar ik wil vooral vragen hoe het in ons land zit. Ik wil vernemen hoe dat in ons land onderzocht wordt. Ik wijs erop dat zij een invloed proberen te verwerven in de politiek. Er zijn gevallen bekend van leden die actief zijn of waren bij politieke partijen als sp.a, Groen, PS, Ecolo en CD&V.

In Oostenrijk wordt het probleem krachtdadiger aangepakt. De zogenaamde Grijze Wolvengroet en de vlag van de organisatie worden er beschouwd als extremistische symbolen en zijn in Oostenrijk dan ook verboden.

Mijnheer de minister, wordt die organisatie in ons land van nabij gevolgd door de inlichtingendiensten? Zo ja, over hoeveel leden of aanhangers beschikken de Grijze Wolven in ons land?

Werden er in ons land in de afgelopen jaren intimidaties, geweld en andere criminele activiteiten gelinkt aan die vereniging?

Hoe wordt de infiltratie van Grijze Wolven in de Belgische politiek gemonitord?

Zijn er redenen om de organisatie Grijze Wolven, door haar te toetsen aan bepaalde criteria, als een terroristische organisatie te beschouwen? Kan die organisatie bijgevolg ook verboden worden in België?

05.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer Depoortere, de Grijze Wolvenbeweging komt sedert eind jaren 70 ook voor in België in het zog van de ultranationalistische beweging MHP en de culturele centra die gecoördineerd worden door de Belgisch-Turkse Federatie, BTF.

Sinds 2000 is de directe deelname aan MHP en de BTF sterk gedaald. Het weerhoudt die organisaties echter niet om nog steeds delen van de Turkse gemeenschap te mobiliseren voor demonstraties die verband houden met specifieke evenementen. De BTF behoudt een zekere mate van controle en verbiedt gewelddadige acties die het imago van de BTF kunnen beschadigen. Dat sluit evenwel niet uit dat gewelddadige acties door radicale individuen kunnen worden gestart.

De leden van MHP en de BTF blijven gezien worden als de Grijze Wolven, maar men kan in België niet spreken van een paramilitaire of terroristische organisatie. De dreiging die uitgaat van de BTF en haar aanhangers, wordt door de Veiligheid van de Staat als minimaal beschouwd. Enkele radicale individuen die het gedachtegoed aanhangen, worden opgevolgd.

De lokale BTF-afdelingen kunnen rekenen op enkele honderden bezoekers, wanneer er activiteiten worden georganiseerd. Het aantal actieve leden zou echter hoogstens een honderdtal bedragen. De VSSE beschikt niet over informatie die erop wijst dat de BTF de intentie of een strategie heeft om de Belgische politiek te infiltreren. Net zoals andere Belgische politici komen politici van Turkse origine uit alle lagen van de bevolking en zijn zij van verschillende

turcs, qui n'hésitent pas à recourir à la violence à l'égard des personnes ne partageant pas leur idéologie, seraient impliqués dans des assassinats, des attentats et des trafics de drogue. En Autriche, le salut et le drapeau de cette organisation sont considérés comme des symboles extrémistes et sont dès lors interdits.

Cette organisation fait-elle l'objet d'un suivi par nos services de renseignements? Combien de membres ou de sympathisants compte-t-elle? Des actes d'intimidation et de violence ou d'autres activités criminelles constatés au cours des dernières années ont-ils pu être associés à ce groupement? Comment examine-t-on l'infiltration de la politique belge par les Loups gris? Est-il envisageable de considérer les Loups gris comme une organisation terroriste et, dès lors, de l'interdire?

05.02 **Koen Geens**, ministre: La présence du mouvement des Loups gris en Belgique remonte à la fin des années septante, dans le sillage du mouvement ultranationaliste MHP et des centres culturels dont les activités sont coordonnées par la FTB, la Fédération turque de Belgique. L'adhésion directe au MHP et à la FTB a fortement diminué depuis 2000. La FTB continue à exercer un certain contrôle et interdit les actions violentes susceptibles de nuire à son image de marque. Des actions violentes commises par des individus radicaux ne sont cependant jamais totalement à exclure.

Même si les membres du MHP et de la FTB sont toujours considérés comme les Loups gris, il ne s'agit pas en Belgique d'une organisation paramilitaire ou terroriste. La Sûreté de l' tat (VSSE) juge que la menace

strekkingen, dus zijn sommigen onder hen ook aanhanger van MHP.

Met betrekking tot het algemene beeld van criminaliteit, hebben wij op het ogenblik geen aanwijzing dat er een structureel verband bestaat tussen de organisatie van MHP zelf en de criminaliteit, wat mogelijke banden tussen individuele leden van die organisatie en criminele kringen evenwel niet uitsluit. Door de scheiding der machten kan ik geen informatie verstrekken over mogelijks lopende onderzoeken.

représentée par la FTB est minimale. Quelques individus radicaux sont toutefois surveillés.

Des centaines de participants fréquentent les activités des sections locales de la FTB, mais celle-ci compterait tout au plus une centaine de membres actifs. La VSSE ne dispose pas d'informations concernant une infiltration possible des cercles politiques belges. Les responsables politiques d'origine turque sont cependant issus de toutes les catégories de la population et appartiennent à des courants différents et certains d'entre eux sont donc partisans du MHP.

Aucun indice n'établit de lien structurel entre le MHP et des activités criminelles, ce qui n'exclut toutefois pas des relations éventuelles entre des membres à titre individuel et des milieux criminels.

Eu égard à la séparation des pouvoirs, il m'est impossible de vous livrer des informations à propos d'enquêtes en cours.

05.03 Ortwin Depoortere (VB): Mijnheer de minister, u moet het mij vergeven, maar ik ben steeds bezorgd, wegens de niet-aflatende immigratiestromen naar ons land, dat er buitenlandse conflicten worden geïmporteerd bij ons. Daarvoor is dubbele waakzaamheid geboden door onze veiligheids- en inlichtingendiensten.

Het grootste probleem is volgens mij uiteraard de dubbele nationaliteit: vele Turken hebben nog de Turkse nationaliteit en stellen zich ook nog loyaal op ten opzichte van het regime daar. Dat maakt dat het niet zo eenvoudig is om die mensen goed te laten inburgeren in ons land en om de import van buitenlandse conflicten krachtadig en daadwerkelijk tegen te houden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05.03 Ortwin Depoortere (VB): À la suite des flux migratoires ininterrompus vers la Belgique, des conflits étrangers risquent d'être importés sur notre territoire. Nos services de sécurité et de renseignement ne doivent pas relâcher leur vigilance. La double nationalité constitue le nœud du problème, dans la mesure où elle empêche une bonne intégration.

06 Vraag van Karin Jiroflée aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Schuldig verzuim bij kindermishandeling" (55002952C)

06 Question de Karin Jiroflée à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "L'abstention coupable dans le cadre de la maltraitance d'enfants" (55002952C)

06.01 Karin Jiroflée (sp.a): Mevrouw de voorzitter, op 15 januari 2020 had ik al een vraag over schuldig verzuim bij kindermishandeling gesteld. Door een misverstand is deze vraag toen blijkbaar vervallen. Naar aanleiding van de antwoorden die u heeft

06.01 Karin Jiroflée (sp.a): Le 15 janvier 2020, le ministre a répondu à des questions concernant des soupçons, de la

gegeven op vragen van een collega, heb ik toch een paar bijkomende vragen.

In grote lijnen ging het over gevallen waarbij er in scholen vermoedens heersten van kindermishandeling en/of seksueel misbruik van leerlingen door een ouder, maar waar niet naar de politie werd gestapt door leerkrachten of het CLB, die nochtans iets vermoedden, zelfs indien kinderen het zelf aangaven.

Door dat stilzwijgen, dat blijkbaar regelmatig gebeurt, vallen er ondertussen mogelijk meer slachtoffers of worden de daden extremer. Een slachtoffer wordt op deze manier ook niet aangemoedigd om verdere hulp te zoeken of aangifte te doen. Als men eindelijk de moed heeft om naar een vertrouwenspersoon te stappen en er gebeurt niets met die inlichtingen, dan wordt de kans immens groot dat het slachtoffer niet naar de politie durft te stappen en dat er dus helemaal niets meer gebeurt.

Is er in zulke gevallen geen sprake van schuldig verzuim? Ik ga ervan uit van wel. Kunnen CLB-medewerkers en leerkrachten gestraft worden in deze gevallen? Wellicht wel. Dan maak ik me wel de bedenking of de notie van schuldig verzuim volstaat in deze gevallen? Is er geen nood aan extra wetgeving in bepaalde sectoren zoals onderwijs, sport of het verenigingsleven?

06.02 Minister **Koen Geens**: Over concrete individuele zaken kan ik geen uitspraak doen. Dat zou de rechtsgang kunnen beïnvloeden. De beoordeling of een leerkracht of een medewerker van het CLB schuldig verzuim pleegt door niet naar de politie te stappen, komt het parket of de rechter toe.

Op het beroepsgeheim bestaan echter meerdere uitzonderingen, zoals de noodtoestand of het schuldig verzuim in de zin van artikel 422bis van het Strafwetboek. Daarnaast voorzien ook de artikelen 458bis en 458ter van het Strafwetboek wettelijke uitzonderingen op het beroepsgeheim. Ik verwijs in het bijzonder naar artikel 458bis dat de houder van het beroepsgeheim, wanneer hij kennis krijgt van een misdrijf gepleegd op een minderjarige of andere kwetsbare persoon, waaronder het misdrijf van artikel 398 van het Strafwetboek, opzettelijke slagen en verwondingen, dit ter kennis kan brengen van de procureur des Konings wanneer er een ernstig of dreigend gevaar bestaat voor de fysieke of psychische integriteit van de minderjarige en hij deze integriteit niet zelf of met de hulp van anderen kan beschermen en dit onverminderd de bepalingen van artikel 422bis. Dit artikel laat dus de bescherming van de minderjarige prevaleren op het beroepsgeheim.

In het geval van kindermishandeling is het daarnaast ook perfect mogelijk om contact te nemen met de Vertrouwenscentra Kindermishandeling, de zogenaamde VK's, waarvan de hulpaanbieders zelf gebonden zijn door het beroepsgeheim. Deze VK's kunnen meldingen of vermoedens van kindermishandeling onderzoeken en een advies uitbrengen omtrent de maatschappelijke noodzaak van een maatregel op vraag van hulpverleners of van het openbaar ministerie.

Ik verwijs ter zake naar het Vlaams decreet integrale jeugdhulp. Het is zeker nuttig voor bepaalde sectoren in een specifieke decretale wetgeving of gedragscode het beroepsgeheim of de discretieplicht

part d'écoles, de maltraitance d'enfants et/ou d'abus sexuels d'élèves commis par un parent, des faits qui n'avaient cependant été rapportés à la police ni par les enseignants ni par le centre d'encadrement des élèves (*Centrum voor leerlingenbegeleiding* – CLB), malgré les soupçons et même lorsque ces enfants avaient dénoncé eux-mêmes les faits.

Puis-je considérer qu'il est ici question d'abstention coupable? N'y a-t-il pas lieu de renforcer la législation en la matière dans des secteurs tels que l'enseignement, le sport et la vie associative?

06.02 **Koen Geens**, ministre: Je ne puis évidemment pas faire de déclarations concernant des cas individuels.

Il appartient au parquet de juger s'il est question d'abstention coupable lorsqu'un enseignant ou un collaborateur du CLB n'avertit pas la police dans pareilles circonstances. Il existe plusieurs exceptions au secret professionnel, comme par exemple l'état de nécessité ou l'abstention coupable aux termes de l'article 422bis du Code pénal. De plus, les articles 458bis et ter du Code pénal prévoient des exceptions légales. Je renvoie en particulier à l'article 458bis qui fait prévaloir la protection du mineur.

Dans le cas de la maltraitance d'enfants, il est également tout à fait possible de prendre contact avec les centres de confiance pour enfants maltraités, dont le personnel est lié au secret professionnel. Ces centres peuvent examiner les signalements ou les soupçons de maltraitance et rendre un avis sur la nécessité, sur le plan sociétal, de prendre

nader te bepalen en te omschrijven, alsook de te volgen procedures vast te leggen. Schuldig verzuim zal immers worden afgetoetst aan de zorgvuldigheidsplicht die op eenieder rust.

une mesure à la demande de services d'aide ou du ministère public. Je voudrais faire allusion au décret flamand sur l'aide intégrale à la jeunesse. Il est certainement utile, pour certains secteurs, de définir et de décrire plus précisément le secret professionnel ou le devoir de discrétion et de fixer les procédures à suivre. L'abstention coupable sera en effet mise en balance avec le devoir de diligence.

06.03 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de minister, u hebt voor een groot gedeelte hetzelfde antwoord gegeven als dat wat ik gelezen heb in het Bulletin van vragen en antwoorden van enkele weken geleden.

Ik noteer in ieder geval dat u het wel degelijk geen overbodige luxe zou vinden dat er voor bepaalde sectoren die heel veel met kinderen te maken hebben extra maatregelen genomen worden.

06.03 Karin Jiroflée (sp.a): Quoi qu'il en soit, le ministre estime qu'il ne serait absolument pas inutile de prendre des mesures supplémentaires dans certains secteurs dans lesquels les acteurs sont très souvent en contact avec des enfants.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van Anneleen Van Bossuyt aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De terugbetaling van onterechte boetes" (55002976C)

07 Question de Anneleen Van Bossuyt à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Le remboursement des amendes indûment perçues" (55002976C)

07.01 Anneleen Van Bossuyt (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, helaas valt het soms voor dat burgers te veel verkeersboete betalen aan de bevoegde overheidsdienst. Soms gebeurt dat door een eigen fout, bijvoorbeeld door per ongeluk twee keer te betalen of een verkeerd bedrag over te schrijven. Soms is er een technisch probleem in de software van het inningssysteem.

Het is aan de overheid om te zorgen voor een terugbetaling van verkeerd of dubbel betaalde boetes. Zo beveelt de federale ombudsman aan om geldsommen die te veel of onverschuldigd zijn gestort binnen de 20 dagen terug te betalen.

Onlangs las ik in de media dat er nog steeds een serieuze vertraging is in de terugbetaling van de onterecht geïnde verkeersboetes. Er zouden momenteel meer dan 50.000 mensen wachten op een terugbetaling door de overheidsdienst. Zeker 5.000 dossiers zouden al sinds 2018 aanslepen. De FOD Justitie gaf aan dat het handmatig onderzoeken van die dossiers, om na te gaan of men wel degelijk recht heeft op een terugbetaling, tijd in beslag neemt en dat de dossiers in de loop van de komende maanden zullen worden behandeld.

Mijnheer de minister, op welke uiterlijke datum zullen de burgers die al sinds 2018 wachten op een terugbetaling hun geld ontvangen?

Hoe verloopt de procedure tot terugbetaling concreet? Hoe verklaart u dat die procedure al ruim anderhalf jaar in beslag neemt? Plant u de

07.01 Anneleen Van Bossuyt (N-VA): Le remboursement des amendes indûment perçues accuserait encore un sérieux retard. Plus de 50 000 personnes seraient aujourd'hui en attente d'un remboursement et au moins 5 000 dossiers traînaient déjà depuis 2018.

À quelle date, au plus tard, ces citoyens recevront-ils leur argent? Comment se déroule la procédure de remboursement? Comment le ministre explique-t-il ces énormes retards? La procédure sera-t-elle revue?

procedure te herzien, om ervoor te zorgen dat er een correcte en realistische terugbetalingstermijn komt?

07.02 Minister **Koen Geens**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Van Bossuyt, een groot aantal van die dossiers zal in de komende maanden worden behandeld. Een exacte datum geven, is niet mogelijk, aangezien de terugbetaling geconditioneerd is door de toestemming van de verschillende parketten, maar wij verwachten tegen eind februari toestemming voor een groot aantal van die dossiers.

De dienst Verkeersboetes heeft de aanbevelingen van de ombudsman om de situatie te verbeteren ter harte genomen. De automatische terugbetalingsprocedure is reeds aangepast en verloopt sinds april 2019 bijna probleemloos. Daarbij zal de burger, wanneer de betaling niet gekoppeld kan worden aan de overtreding, een brief met een unieke code ontvangen om de betaling online alsnog te koppelen. Indien hij dat nalaat, zal de betaling automatisch na 30 dagen worden teruggestort.

Sinds de invoering van de nieuwe automatische terugbetaling in april 2019 werden meer dan 55.000 mensen terugbetaald, voor de periode van april tot en met december 2019. Voor de dossiers uit de periode van april 2018 tot en maart 2019 kregen meer dan 75.000 mensen een terugbetaling.

U moet weten dat er maandelijks meer dan 350.000 betalingen worden ontvangen op de rekening van de verkeersboetes. Hierdoor ontvangt de dienst Verkeersboetes 400 tot 500 nieuwe dossiers die niet via het geautomatiseerde terugbetalingproces kunnen worden verwerkt. In deze dossiers, die slechts 0,14 % uitmaken van de maandelijks verwerkte dossiers, is er geen terugbetaling binnen de 30 dagen en moet de burger langer wachten op een eventuele terugbetaling. Deze slecht gekoppelde verkeersboetes kunnen immers niet via het geautomatiseerde systeem worden verwerkt.

Momenteel resten er nog zowat 5.000 dossiers van 2018. Hiervoor zet de backoffice, in samenwerking met de betrokken parketten en de FOD Financiën, de nodige stappen om over te gaan tot terugbetaling. Deze dossiers zijn afkomstig uit de periode vóór de nieuwe automatische procedure voor terugbetaling in werking is getreden. Ze vereisen manueel onderzoek en goedkeuring van het betrokken parket.

07.03 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor het antwoord.

Het is zeker een goede zaak dat er sedert april 2019 een automatisch systeem bestaat. Jammer genoeg zijn de mensen die vóór die datum een fout maakten of in wiens geval het systeem niet goed werkte daar echter niet mee geholpen. Zoals u zei gaat het over 5.000 dossiers en ik hoop dat die mensen hun geld nu zo snel mogelijk terugkrijgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 55003015C en 55003016C van mevrouw De Wit worden uitgesteld. De vraag nr. 55003022C van de heer De Spiegeleer vervalt. Dit geldt ook voor de vraag nr. 55003034C van

07.02 **Koen Geens**, ministre: Bon nombre de ces dossiers seront traités dans les prochains mois. Nous attendons le feu vert des parquets, qui devrait nous parvenir d'ici la fin du mois de février pour un grand nombre de ces dossiers.

Le service des amendes de roulage a tenu compte des recommandations du médiateur. La procédure de remboursement automatique a été adaptée et se déroule sans problème depuis avril 2019.

S'agissant des dossiers de la période comprise entre avril 2018 et fin mars 2019, plus de 75 000 personnes ont été remboursées. Chaque mois, il y a entre 400 et 500 dossiers – soit 0,14 % de l'ensemble des dossiers – qu'il n'est pas possible de traiter dans le cadre de la procédure de remboursement automatisée.

Pour les 5 000 dossiers restants de 2018, le *back office* fait le nécessaire en collaboration avec les parquets et le SPF Justice. Ces dossiers nécessitent des recherches manuelles et une approbation par le parquet.

07.03 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): Je me réjouis qu'il existe un système automatisé depuis avril 2019, mais cela ne change rien à la situation de ceux qui tardent à être remboursés.

mevrouw Jadin. De vragen nrs. 55003055C en 55003056C van de heer Van Hecke worden omgezet in schriftelijke vragen.

08 Question de Nabil Boukili à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Les conditions de travail des agents pénitentiaires" (55003069C)

08 Vraag van Nabil Boukili aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "De arbeidsomstandigheden van de penitentiair beampten" (55003069C)

08.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Madame la présidente, monsieur le ministre, ce lundi 20 janvier, deux gardiens de prison ont été brutalement agressés à la prison d'Anvers. Ils ont été emmenés à l'hôpital, de même qu'une troisième gardienne, sous le choc.

Le syndicat avait tiré la sonnette d'alarme déjà le vendredi 17 janvier car il n'y avait pas assez de personnel. La prison d'Anvers est, en effet, prévue pour accueillir normalement 430 détenus au maximum. Elle en héberge aujourd'hui 720. Dans ces conditions, la tension ne peut qu'être très haute. Ce sont les gardiens et les détenus eux-mêmes qui en sont les victimes. Cet incident n'est malheureusement pas un cas isolé. Ils semblent se multiplier dans tout le pays.

Le 12 décembre, les gardiens étaient encore en grève pour dénoncer ces conditions de travail déplorables. En effet, qui aurait envie de venir travailler dans des conditions pareilles?

Ajoutons à ce constat quelques chiffres pertinents:

- 540 000, c'est le nombre de jours de récupération auxquels les gardiens de prison de notre pays peuvent prétendre;
- 300, c'est le nombre de gardiens manquants - ils sont environ 6 800 en Belgique;
- 16 %, c'est le taux de surpopulation carcérale.

C'est d'autant plus consternant lorsqu'on observe comment vous avez mis fin à la médiation avec les syndicats concernant le service minimum en cas de grève, alors que vous proposez d'imposer une présence supérieure à 50 % dans toutes les prisons, et ce, sans tenir compte des particularités de chaque établissement. Vous semblez préférer priver les travailleurs de la possibilité de dénoncer ces conditions de travail plutôt que de prendre au sérieux les problèmes rencontrés.

Monsieur le ministre, suite à l'incident de ce 20 janvier 2020, je souhaiterais savoir à combien s'élève le nombre d'accidents de travail déclarés par les gardiens, soit l'ensemble des 6 800 travailleurs, en 2019 dans les 35 établissements pénitentiaires du royaume de Belgique? À combien s'élevait ce chiffre en 2015? Combien de travailleurs étaient-ils?

Voilà qui donne une idée de l'état de nos prisons (surpopulation), et donc des conditions de détention des prisonniers, et du travail des gardiens, en situation normale. Ne trouvez-vous pas qu'il est urgent de remettre en question ce "normal" avant de prétendre priver les gardiens de leur droit d'action collective?

08.02 Koen Geens, ministre: Monsieur Boukili, permettez-moi d'apporter une petite correction: 9 496 personnes au total travaillent au sein des établissements pénitentiaires, tous grades confondus. Ces membres du personnel représentent 8 051,17 équivalents temps

08.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Op 20 januari werden twee cipiers in de gevangenis van Antwerpen aangevallen, waarna ze in het ziekenhuis moesten worden opgenomen. De vakbond had al gewaarschuwd voor het personeelsgebrek en de overbevolking van de gevangenis. In december hebben de cipiers gestaakt om hun erbarmelijke werkomstandigheden aan de kaak te stellen.

Tot overmaat van ramp hebt u de bemiddeling met de vakbonden over de minimumdienstverlening in de gevangenissen in geval van een staking eenzijdig beëindigd: blijkbaar hebt u liever dat het personeel zijn ongenoegen niet kan uiten, zodat u hun eisen niet serieus moet nemen.

Hoeveel arbeidsongevallen werden er gemeld door cipiers? Moeten hun 'normale' werkomstandigheden niet dringend herbekeken worden?

08.02 Minister Koen Geens: Als we enkel rekening houden met het technisch personeel en het beveiligingspersoneel, dan is er

plein.

En ne considérant que le cadre de surveillance et technique, il est question de 7 734 membres du personnel, soit 6 569,6 équivalents temps plein. Il convient également de tenir compte des directions, des conseillers et des attachés, du personnel administratif, du personnel médical et du service psychosocial, tout en incluant les cultes.

Le nombre d'accidents du travail ayant concerné le personnel pénitentiaire de surveillance et technique s'élève à 884 en 2015 et à 959 en 2019. Ces chiffres comprennent tous les accidents, y compris ceux sur le chemin du travail. Les statistiques ne permettant pas de faire la différence entre personnel technique et de surveillance, je ne sais vous donner que ces chiffres-là.

J'œuvre quotidiennement à améliorer les conditions de travail des agents pénitentiaires. Je vous rappelle pratiquement chaque semaine tout ce qui a déjà été mis en œuvre: construire de nouvelles prisons, investir dans les vieux établissements afin d'améliorer l'infrastructure et la sécurité, installer la téléphonie en cellule, recruter du personnel, assurer les promotions de celui-ci, prévoir une réglementation adaptée au personnel pénitentiaire, etc.

08.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

La semaine passée, vous aviez encore répondu en commission à mon collègue Van Hees qu'il n'y avait pas de problème de sous-effectif mais les chiffres que vous nous livrez aujourd'hui confirment ce sous-effectif, notamment chez les chefs de gardiens de prison. J'avais dit 6 800 et vous avez même donné un chiffre inférieur!

Vous dites vouloir concilier le droit de grève et d'autres droits mais en réalité, vous voulez simplement casser le droit de grève avec la proposition qui est mise sur la table. Cette confrontation va de toute façon trop loin. Je pense que la responsabilité du ministère est assez importante, ce qui fait que la colère des agents pénitentiaires est au maximum. Ils ne baissent pourtant pas les bras et ont annoncé de nouvelles actions, assurant que cette lutte allait continuer et nous les soutiendrons.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van Katrien Houtmeyers aan Koen Geens (VEM Justitie en Regie der Gebouwen) over "Het protocolakkoord inzake de dading voor winkeldiefstallen" (55003080C)

09 Question de Katrien Houtmeyers à Koen Geens (VPM Justice et Régie des Bâtiments) sur "Le protocole d'accord relatif à la transaction pour vols à l'étalage" (55003080C)

09.01 Katrien Houtmeyers (N-VA): Mijnheer de minister, medio 2017 werd op een bijzondere ministerraad over veiligheid overeengekomen om naar Nederlands voorbeeld een dading tussen winkelier en winkeldief onder toezicht van het openbaar ministerie mogelijk te maken. De verwachting is dat de problematiek van winkeldiefstallen op die manier beter aangepakt wordt.

sprake van 7.734 werknemers, wat neerkomt op 6.569,6 voltijds equivalenten. Daarnaast zijn er nog de directies, adviseurs, attachés, het administratief of medisch personeel en het personeel van de psychosociale dienst.

Binnen de eerste categorie was er sprake van 884 arbeidsongevallen in 2015 en 959 in 2019. Die cijfers omvatten ook de ongevallen op de weg van en naar het werk.

Ik werk aan betere arbeidsomstandigheden voor de cipiers: we bouwen gevangenissen, verbeteren de infrastructuur en de veiligheid van de oude gebouwen, installeren telefoons in de cellen, rekruteren personeel en zorgen voor een regelgeving die afgestemd is op het gevangenis-personeel.

08.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Die cijfers bevestigen dat het gevangenis-personeel onderbemand is. Met uw voorstel ondergraaft u het stakingsrecht. De onvrede van de cipiers zal niet snel gaan liggen.

09.01 Katrien Houtmeyers (N-VA): À la mi-2017, il a été décidé de permettre, comme aux Pays-Bas, la conclusion sous la surveillance du ministère public d'une transaction entre un commerçant et un voleur à l'étalage, de

Echter, voor een dergelijke alternatieve afhandeling van winkeldiefstallen is er een protocolakkoord nodig. Minister Ducarme, bevoegd voor KMO's en Middenstand, gaf in antwoord op een mondelinge vraag te kennen dat het protocolakkoord er in de periode van lopende zaken niet zal komen. Volgens minister Ducarme had het College van procureurs-generaal veel juridische reserves bij het ontwerp van het protocolakkoord.

Mijnheer de minister, welke juridische reserves heeft het College van procureurs-generaal geformuleerd? Kan het door het college verstrekt advies aan de Kamer bezorgd worden?

Bent u eveneens de mening toegedaan dat de regering volheid van bevoegdheid moet hebben om dat dossier positief af te ronden? Zo ja, waarom? Indien neen, welke stappen hebt u al gezet en zult u nog zetten om het dossier tot een goed einde te brengen?

manière à lutter ainsi plus efficacement contre les vols à l'étalage. Un protocole d'accord est toutefois nécessaire à cet effet, ce que le ministre Ducarme, compétent pour les PME et les Classes moyennes, juge impossible en l'absence d'un gouvernement de plein exercice. Le Collège des procureurs généraux aurait de surcroît de nombreuses objections juridiques à l'égard du projet de protocole d'accord.

Quelles sont ces objections? La Chambre peut-elle consulter l'avis du Collège? Est-il exact que les pleins pouvoirs sont nécessaires à cet effet? Le ministre a-t-il déjà pris une initiative en la matière?

09.02 Minister **Koen Geens**: Mevrouw Houtmeyers, het College van procureurs-generaal verstrekte op mijn verzoek een advies op 11 maart. Ik zal dat advies bezorgen aan de commissievoorzitter, zodat zij het ter beschikking kan houden.

Het College van procureurs-generaal heeft zich in zijn advies niet negatief geuit over het project, maar heeft wel enkele reserves gemaakt. Zo vestigt het college onder andere de aandacht op het feit dat een dergelijk systeem van minnelijke afhandeling naast andere bestaande procedures van gerechtelijke afhandeling zal blijven bestaan. Zo kunnen het sluiten en de uitkomst van een dading geen enkel definitief effect hebben op de strafrechtelijke afhandeling en vervolging. Het sluiten van een dading leidt immers niet automatisch tot het verval van de strafvordering, maar kan er wel toe leiden dat er voorlopig geen vervolging wordt ingesteld. Voorts adviseert het college om bepaalde vormen van winkeldiefstal, bijvoorbeeld die met verzwarende omstandigheden, uit te sluiten van de dading. Ik kan mij bij dat advies aansluiten.

Indien er een akkoord kan worden gevonden met de zelfstandigen-organisaties en met het openbaar ministerie, waarbij rekening wordt gehouden met het advies van het College van procureurs-generaal, kan een verdere bespreking van het dossier mijns inziens worden georganiseerd. Gelet op mogelijke wetwijzigingen of extra kosten dient wel goed te worden geanalyseerd of dat mogelijk is tijdens de periode van een regering in lopende zaken.

09.02 **Koen Geens**, ministre: Le 11 mars, le Collège des procureurs généraux a rendu, à ma demande, un avis que je remettrai à la présidente de la commission. Le Collège n'a pas évalué défavorablement le projet, mais il a émis certaines réserves. Il a ainsi relevé que ce système se superposera aux procédures existantes, qu'une transaction ne peut avoir aucun impact définitif sur le traitement et les poursuites au pénal et qu'il est préférable que certaines formes de vol à l'étalage, par exemple en cas de circonstances aggravantes, soient exclues de la transaction. Je peux me rallier à cet avis.

En cas d'accord avec les organisations d'indépendants et le ministère public, et moyennant la prise en compte de l'avis du Collège, l'examen de ce dossier peut se poursuivre, à condition de vérifier au préalable si un gouvernement d'affaires courantes dispose bien de la compétence requise.

09.03 **Katrien Houtmeyers** (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor het antwoord.

Ik kijk absoluut uit naar een eventuele bespreking in de commissie en hoop op een positief vervolg.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 55003087C en 55003091C van mevrouw Özen worden uitgesteld en vraag nr. 55003092C van mevrouw Jiroflée wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.11 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15 h 11.*